



NAIC 再保険モデル法・モデル規制改正案（2019年3月7日付け）への意見

	和文	英文
総論		
	NAIC の再保険モデル法・モデル規制改正案に対し、再び意見を表明する機会をいただき、感謝する。	The General Insurance Association of Japan (GIAJ) appreciates the opportunity to comment on the proposed revisions to the Credit for Reinsurance Model Law (#785) and the Credit for Reinsurance Model Regulation (#786).
	損保協会は、NAIC がモデル法・モデル規制の改正に着手するにあたっては、規制の整合性や公正性、効率性・実施可能性の確保、規制の重複の排除などの原則に沿うことが重要であると指摘してきた。	In previous comments on NAIC consultations, the GIAJ highlighted that any revisions should incorporate principles such as consistency with existing rules, fair treatment among insurers, efficiency of supervision, and removal of duplicative regulations.
	今回のモデル法・モデル規制改正案の修正は、財務省および米国通商代表部から寄せられた技術的なコメントを反映するためのものであり、NAIC が再保険 TF で議論を積み重ね、損保協会が支持してきたモデル法・モデル規制の改正の基本的な方向性を変えるものではないと認識している。	We note that the latest proposed revisions are intended to incorporate technical input received from the U.S. Department of Treasury and the Office of the United States Trade Representative. We also understand that it is not the intention of the NAIC to alter the basic direction of the revisions being considered by the NAIC Reinsurance (E) Task Force through its process, of which the GIAJ has been supportive.
	今般示された最新の改正案において、明確化を求めるいくつかの部分についてコメントを提出する。	We wish to submit some comments on the latest version of the proposed revisions to clarify some parts which we think are ambiguous.
各論		
モデル規制 9B(3)(c)	QJ の当局は、米国の州別グループ監督およびグループ資本を承認することを「書面」により確認することが求められているが、当該	In order to be designated as a “Reciprocal Jurisdiction”, a qualified jurisdiction needs to provide “written confirmation” that it

NAIC 再保険モデル法・モデル規制改正案（2019年3月7日付け）への意見

	<p>「書面」について、形式は問わないことを確認したい。</p> <p>全世界的なグループ監督を制限しない旨、QJ が提供（provide）することについては、例えば、メール等のコミュニケーションによりグループ監督の制限が実質的に担保されていることを確認すれば十分であり、過度に規範的な要件は不要である。</p> <p>多くの国において、保険監督に関する法律は、域外適用や他国の制度の承認・非承認を明記しないのが通常であることに留意すべきである。</p>	<p>recognizes the US state regulatory approach to group supervision and group capital. This “written confirmation” should be accepted in manner that is format agnostic.</p> <p>From the standpoint of efficiency and fair treatment, as long as recognition is secured in effect, the format of the written confirmation should not be important. For example, an e-mail communication from a competent regulatory authority in the qualified jurisdiction should be sufficient confirmation. Introduction of prescriptive measures should be avoided.</p> <p>It should be noted that insurance related laws in many jurisdictions are not applied extraterritorially, and that they rarely refer to other jurisdictions let alone whether or not they recognize other supervision.</p>
<p>モデル規制 9B(3)(d)</p>	<p>QJ の当局は、保険会社等に関する情報を MoU 等に従って提供することを「書面」により確認することが求められているが、当該「書面」についても、形式は問わないことを確認したい。</p>	<p>Similar to the above comment, with regard to “written confirmation” by a competent regulatory authority in a qualified jurisdiction on information provision regarding insurers and their parent, subsidiary, or affiliated entities referred to in this section, written confirmation should be accepted irrespective of its format.</p>
<p>モデル規制 9C(3)(c)</p>	<p>RJ の適切なソルベンシーまたは資本比率の水準については、今後 NAIC 内のプロセスを経て推奨が行われるとのことだが、既存の QJ 評価水準を RJ 評価にも適用することを原則とすべきである。</p> <p>加えて、既存の QJ については、当該 QJ において制度の大幅な変更等が無い限り、既存の QJ 評価を維持すべきである。</p>	<p>With regard to an assuming insurer domiciled in a Reciprocal Jurisdiction, as defined in Section 9C(3), we understand that the NAIC Committee Process will publish recommendations regarding a minimum solvency or capital ratio that such an insurer must have and maintain on an ongoing basis. From the standpoint of</p>

NAIC 再保険モデル法・モデル規制改正案（2019年3月7日付け）への意見

		<p>consistency with existing rules and efficiency of supervision, such a minimum solvency or capital ratio requirement should utilize an existing NAIC process such as the “Process for Developing and Maintaining the NAIC List of Qualified Jurisdictions”.</p> <p>In addition, with regard to existing qualified jurisdictions, determinations made in a qualified jurisdiction’s process should be maintained unless a major change is made regarding its regulation.</p>
<p>モデル規制 9C(5) Drafting Note</p>	<p>“assuming insurer”の認定と各州間の一貫性を促進するパスポート制度への言及を歓迎する。</p>	<p>We welcome a reference to the “passporting” process which facilitates multi-state recognition of assuming insurers and encourages uniformity among states.</p>
<p>モデル規制 9B(3)(e)、 9C(8)</p>	<p>モデル法では、保険長官がその規制（regulation）により、追加要件を課すことを認めている。 長官裁量が一定程度必要であることは理解するが、保険長官による裁量が本法案改正の精神に反して不当に拡大されることを防ぎ、法的安定性を担保すべきである。特に、モデル規制 9.B.(3)(e)については削除することが望ましいが、削除が難しい場合は、末尾に“to the extent necessary, in light of the objectives of this regulation”を追記することを強く求める。</p>	<p>The Credit for Reinsurance Model Law (#785) provides that the Commissioner may adopt specific additional requirements via regulation.</p> <p>While we understand that the Commissioner has discretion to some extent regarding credit for reinsurance, such discretion should not override the basic idea of the Models and should avoid legal uncertainty. Therefore, we believe the related wording of Sections 9B(3)(e) and 9C(8) should be deleted. If the NAIC finds it difficult to delete the wording related to commissioner discretion, new wording to limit such discretion within necessary limits should be added (e.g. “to the extent necessary, in light of the objectives of this regulation”).</p>

以上